



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/647
14 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1150 (1998) от 30 января 1998 года, в которой Совет Безопасности постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) до 31 июля 1998 года, при условии рассмотрения Советом мандата МООННГ в случае внесения любых изменений в мандат или присутствие миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ). В той же резолюции Совет просил меня продолжать регулярно информировать его и через три месяца со дня принятия резолюции представить ему доклад о ситуации в Абхазии, Грузия, в том числе об операциях МООННГ, и включить в этот доклад рекомендации в отношении характера присутствия Организации Объединенных Наций. Во исполнение этой просьбы я и представляю доклад Совету Безопасности от 11 мая (см. S/1998/375 и Add.1). Кроме того, в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 28 мая 1998 года (S/PRST/1998/16) я представил 10 июня доклад (S/1998/497), содержащий обновленную информацию о последних событиях в этом районе и, в соответствии с просьбой, информацию о результатах консультаций моего Специального представителя с обеими сторонами в грузино-абхазском конфликте относительно идеи создания подразделения охраны, изложенной в моем докладе от 11 мая 1998 года (S/1998/375), и других соответствующих вариантов. В настоящем докладе представлена обновленная информация о положении дел по состоянию на 12 июля 1998 года.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. В отчетный период на усилиях моего Специального представителя г-на Ливиу Боты, Российской Федерации в качестве содействующей стороны, которые осуществлялись при содействии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Группы друзей Генерального секретаря для продвижения вперед мирного процесса, отрицательно отразились боевые действия и последующие события в Гальском районе, произошедшие в конце мая (см. S/1998/497, пункты 2-8).

3. При совместном посредничестве первого заместителя министра иностранных дел Российской Федерации и Исполнительного секретаря СНГ стороны продолжали предпринимать большие усилия на переговорах о комплекте из двух документов ("Соглашения о мире и гарантиях предотвращения вооруженной конфронтации" и "Протокола о возвращении беженцев в Гальский район и мерах по экономическому восстановлению") в рамках подготовки к встрече между президентом Грузии г-ном Эдуардом Шеварднадзе и абхазским лидером г-ном Владиславом Ардзинбой (см. S/1998/497, пункт 8).
4. Однако на сегодняшний день стороны не договорились по ключевым элементам Протокола: а) определении "Гальского района" (поскольку абхазская сторона изменила административно-территориальные границы районов в Абхазии); б) средствам, с помощью которых должна быть обеспечена и гарантирована безопасность тех, кто возвращается в Гальский район; и с) характере мер экономического восстановления и сроках их реализации, включая отмену ограничений, установленных в соответствии с постановлением правительства Российской Федерации от 19 декабря 1994 года и решением Совета глав государств СНГ от 19 января 1996 года (см. A/541/62-S/1996/74 от 31 января 1996 года, приложение).
5. Параллельно с осуществлением вышеупомянутых усилий мой Специальный представитель принимал активное участие в прямых консультациях с президентом Шеварднадзе, г-ном Ардзинбой и другими видными политическими деятелями. Каждый лидер заявлял о готовности встретиться с другим для обсуждения текущих проблем и поиска путей урегулирования конфликта. Каждый выразил глубокую озабоченность взрывоопасной ситуацией в районе. Г-н Ардзинба предупредил, что положение критическое и, если не будет достигнута какая-то договоренность, оно может резко ухудшиться. По его просьбе мой Специальный представитель довел эту озабоченность до грузинской стороны.
6. Наряду с этим 16 июня члены Группы друзей Генерального секретаря встретились в Тбилиси с президентом Шеварднадзе, а 17 июня в Сухуми с г-ном Ардзинбой по его предложению. В обоих случаях они предприняли коллективные дипломатические шаги, обратившись с призывом к обеим сторонам возобновить дискуссии в рамках организационного механизма, согласованного во время встречи на высоком уровне, которая состоялась в ноябре 1997 года в Женеве (см. S/1998/51, пункт 3).
7. Кроме того, в письме от 15 июня президент Шеварднадзе просил президента Российской Федерации г-на Бориса Ельцина как Председателя Совета глав государств СНГ созвать внеочередную сессию Совета для обсуждения положения в Абхазии, Грузия.
8. Обе стороны по-прежнему проявляют интерес к прямым двусторонним контактам и сотрудничеству. При материально-технической поддержке МООННГ исполнительный секретарь грузино-абхазской Двусторонней совместной комиссии г-н Зураб Лакербая совершал частые поездки между Тбилиси и Сухуми. С 28 по 30 июня с визитом в Тбилиси находился абхазский бизнесмен г-н Энвер Калба для обсуждения возможностей грузино-абхазского экономического сотрудничества.
9. 27 июня участники Российско-грузинской рабочей группы по пограничным вопросам парафировали соглашение о процедурах передачи Российской Федерацией под контроль Грузии границ, а также передачи в ее собственность надводной инфраструктуры (см. S/1998/375, пункт 9). Абхазская сторона объявила о своем намерении взять

морские границы после вывода российских пограничников под свой контроль. Глава Грузинского государственного пограничного департамента генерал-майор Валерий Чхеидзе посетил 10 июля Сухуми, где обсуждал этот щекотливый вопрос, который, если останется нерешенным, может стать причиной новых боевых действий. По имеющимся сообщениям, планируется проведение дальнейших переговоров.

10. 24 июня Государственная дума Российской Федерации приняла резолюцию о необходимости нормализации пограничного и таможенного режима на абхазской части границы Российской Федерации. Грузинский министр иностранных дел расценил эту резолюцию как свидетельство грубого вмешательства во внутренние дела суверенного государства.

III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

11. Гуманитарная помощь наиболее уязвимым гражданским лицам в Абхазии, Грузия, включая лиц, перемещенных внутри страны, была в отчетный период серьезно затруднена вначале из-за блокады главного моста через реку Ингури (см. S/1998/375, пункты 15 и 28), а затем возобновившимися в мае боевыми действиями в Гальском районе.

12. Блокада моста серьезно затруднила доставку предметов гуманитарной помощи наиболее нуждающимся; вынудила Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) задержать раздачу возвращенцам комплекта материалов для ремонта крыш, а также удобрений; помешала осуществлению планов Детского фонда Организации Объединенных Наций по укреплению его программы иммунизации; и вынудила организацию "Acción Contra el Hambre" ("Действия по борьбе с голодом") (ACH) ограничить число тех, кому выдавались ежедневные продовольственные пайки, тремя тысячами человек.

13. Хотя регулярная гуманитарная деятельность возобновилась 1 мая 1998 года после снятия блокады моста, осуществление программ в поддержку возвращенцев в Гальский район было внезапно приостановлено, когда в мае возобновились боевые действия. Согласно последним данным, в период боевых действий в мае и сразу после их окончания около 40 000 человек, главным образом добровольных возвращенцев, проживавших в Гальском районе, бежали через реку Ингури в направлении Зугдиди. Хотя после подписания сторонами 25 мая Протокола о прекращении огня и выводе вооруженных формирований (см. S/1998/497, пункт 4) боевые действия прекратились, грабежи и поджоги домов членами абхазской милиции и вооруженных групп происходили повсеместно. По подсчетам УВКБ, было уничтожено около 1400 частных домов, в том числе дома, недавно отстроенные при содействии международного сообщества, при этом сумма ущерба составила примерно 2 млн. долл. США. МООННГ обеспечила УВКБ материально-техническую поддержку для посещения пострадавших районов и оценки ситуации на месте.

14. Условия существования тех, кто остается в Гальском районе, а это главным образом пожилые люди, стали исключительно тяжелыми. Доставка продовольственной помощи в этот район, осуществляемая Международным комитетом Красного Креста и АСН, была затруднена из-за возобновившейся деятельности по минированию некоторых второстепенных дорог, в результате чего доступ к отдаленным деревням, расположенным вдали от основной дороги (известной как М-27), стал практически невозможным.

Вследствие этого многие из тех, кому оказывали помощь, остались без нее. По этой причине учреждения, занимающиеся оказанием помощи, выразили беспокойство по поводу сложившейся ситуации правительству Грузии и абхазским властям.

15. Ввиду того, что большинство добровольных возвращенцев в Гальский район вновь были вынуждены покинуть свои дома, основные усилия в рамках операций УВКБ по оказанию помощи этой части населения были направлены на район Зугдиди, и весь международный персонал Управления временно покинул свое отделение в Сухуми. Тем не менее это отделение, где в настоящее время работает местный персонал, выполняет функции связи. Точно так же из-за гуманитарного кризиса, возникшего в результате притока в район Зугдиди лиц, перемещенных внутри страны, Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов временно перенесло свою базу по координации деятельности в Западной Грузии из Сухуми в Зугдиди.

16. Отделение по правам человека в Сухуми продолжало свою работу в соответствии со своим мандатом, хотя Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека отложило набор дополнительных сотрудников. 12 июля прибыл новый Директор Отделения.

IV. ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

17. В соответствии с мерами, описанными в моем докладе от 10 июня (S/1998/497, пункт 13), МООННГ проводила в секторах Зугдиди и Гали ограниченные операции, в рамках которых патрулирование неизменно осуществляется на двух транспортных средствах с противоминной защитой и ограничено двумя основными дорогами, связывающими населенные пункты с контрольными пунктами миротворческих сил СНГ. Их точки базирования по-прежнему закрыты, а их наблюдатели действуют из штабов, расположенных в секторах Зугдиди и Гали (см. карту). Административные штабы переведены в настоящее время из Пицунды в Сухуми, а в Пицунде временно остается лишь транспортная ремонтная мастерская. Как ожидается, объединение административного и военного штабов Миссии повысит эффективность МООННГ. Миссия по-прежнему сохраняет отделение связи в Тбилиси.

18. Замена военных наблюдателей, которая была приостановлена в связи с инцидентом 19 февраля, когда были захвачены заложники (см. S/1998/375, пункт 24), в настоящее время возобновлена с целью довести численность личного состава Миссии до 98 военных наблюдателей. По состоянию на 10 июля личный состав Миссии насчитывал 81 наблюдателя (см. приложение).

19. Административные проблемы, возникшие с грузинскими и российскими властями, из-за которых Миссия не смогла использовать свой вертолет поддержки (см. S/1998/375, пункт 23), были разрешены, и в настоящее время вертолет используется для патрулирования недоступных районов и для целей медицинской эвакуации. Следует напомнить, что предпринимались также усилия для увеличения имеющегося у Миссии парка транспортных средств с противоминной защитой и бронезащитными покрывалами. Однако из-за существующих финансовых положений Организации на согласование условий контракта с поставщиком ушло несколько месяцев.

В настоящее время разработка положений контракта завершена, и поставщик уведомил нас, что первая партия транспортных средств будет изготовлена в течение последующих 90 дней.

20. Члены Совета, вероятно, помнят, что меры безопасности, такие, в частности, как пересмотр методов деятельности и механизма обеспечения безопасности, уже приняты Миссией совместно с миротворческими силами СНГ на обоих берегах реки Ингури и с грузинскими властями в секторе Зугдиди. Тем не менее персонал МООННГ и его имущество по-прежнему являются, хотя и в меньшей, чем раньше, степени, объектом актов насилия. Один такой инцидент произошел ночью 30 апреля, когда из одного из охраняемых помещений в прежнем административном штабе МООННГ в Пицунде был украден один из сейфов Миссии. Помимо Миссии, местные абхазские власти проводят самостоятельное расследование этого инцидента. Однако виновники до сих пор не установлены.

21. Миссия поддерживала хорошие отношения с проживающим в секторе Гали населением, которое с радостью приветствовало возобновление Миссией операций по патрулированию. Однако в других частях Абхазии развернули кампанию против МООННГ средства массовой информации, особенно после майских событий, которая вызывает у местного абхазского населения неприязненное отношение к Миссии. Кроме этого, различные абхазские органы власти совершали акты запугивания в отношении Миссии. По оценке моего Специального представителя, эти события могут поставить под угрозу безопасность персонала Миссии и затруднить выполнение МООННГ своего мандата. Принимая меры в связи с этими событиями, Миссия активизировала свою программу работы со средствами массовой информации на обеих берегах реки Ингури.

22. Наряду с этим, в районе Зугдиди Миссия подверглась критике со стороны находящихся там вынужденных переселенцев, которые, по-видимому, полагали, что наблюдатели не предприняли достаточных усилий для того, чтобы помочь предотвратить недавние боевые действия. Аналогичные претензии высказываются также в отношении миротворческих сил СНГ и правительства Грузии.

23. В течение отчетного периода продолжались еженедельные четырехсторонние совещания под председательством Командующего миротворческими силами СНГ. Следует напомнить, что в работе этих совещаний участвуют Главный военный наблюдатель МООННГ и представители грузинской и абхазской полиции, милиции и служб безопасности, а также местной администрации, которые обсуждают вопросы безопасности и другие вопросы, затрагивающие обе стороны на местном уровне. Хотя ранее представители грузинской стороны редко участвовали в этих заседаниях, после того как в мае имели место боевые действия, они начали участвовать в них на регулярной основе.

24. МООННГ продолжает сотрудничать с программами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и гуманитарными учреждениями, действующими в Абхазии, Грузия. Она регулярно обменивается с ними информацией и обеспечивает их сопровождение при следовании по дороге М-27, когда они просят об этом и когда это позволяет оперативная обстановка.

V. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ И КОЛЛЕКТИВНЫМИ МИРОТВОРЧЕСКИМИ
СИЛАМИ СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ

25. Делая в нынешних обстоятельствах все от нее зависящее, МООННГ продолжает наблюдение за операциями миротворческих сил СНГ в контексте осуществления Соглашения от 14 мая 1994 года. Действуя в духе сотрудничества, МООННГ и миротворческие силы часто и регулярно проводят совещания для обсуждения вопросов, влияющих на их соответствующие мероприятия, и для согласования мер взаимопомощи.

VI. СИТУАЦИЯ НА МЕСТАХ

A. Общая ситуация

26. За время, прошедшее после представления Совету моего последнего доклада (S/1998/497), ситуация в Зугдидской и Гальской зонах безопасности и ограничения вооружений оставалась нестабильной и напряженной. Хотя подписанный 25 мая Протокол о прекращении огня в целом соблюдается, в Гальском секторе продолжают спорадические перестрелки и минометные обстрелы. Подобным нападениям, многие из которых, по-видимому, организуют вооруженные группы, проводящие свои операции с грузинского берега реки Ингури, подвергаются главным образом миротворческие силы СНГ и абхазские власти. Один весьма серьезный инцидент имел место 12 июля, когда неизвестная вооруженная группа из засады напала на патруль миротворческих сил СНГ, в результате чего пять солдат было убито, а трое ранено. После завершения майских боевых действий в Гальском районе в течение некоторого времени продолжался поджог домов. Тем не менее представляется, что в то время, как в тех районах, где, предположительно, действовали вооруженные группы, большинство домов было разрушено, в других местах, где местное население сотрудничало с абхазскими властями, дома оставались невредимыми.

B. Зона безопасности и ограничения вооружений

27. Гальский район, как представляется, находится под эффективным контролем абхазских властей. Абхазская милиция выставила посты вдоль реки Ингури и создала несколько контрольно-пропускных пунктов внутри самого района. Милиция, в которую из всех частей Абхазии поступают люди, не имеющие адекватного материально-технического обеспечения и не получающие надлежащих пайков, проявляет тенденцию к грабежу местного населения и захвату производимых на принадлежащих этому населению угодьях сельскохозяйственных продуктов для обеспечения себя всем необходимым. В последнее время, после того, как МООННГ представила обширную информацию об этой ситуации, миротворческие силы СНГ и абхазские власти предприняли соответствующие меры, и масштабы грабежа, как представляется, уменьшились.

28. В Зугдидском секторе наблюдается постепенное пополнение сил министерства внутренних дел Грузии и полиции абхазского правительства в изгнании. Тем не менее, по оценке МООННГ, эти силы готовятся к действиям только оборонительного характера.

29. Обе стороны продолжают нарушать Соглашение от 14 мая 1994 года. Грузинские власти и абхазская сторона упорно отказываются МООННГ в доступе в места хранения тяжелого оружия; сообщалось о нескольких случаях ограничения свободы передвижения;

/...

продолжают также поступать сообщения о передвижении бронированных машин в зоны безопасности и ограничения вооружений и о появлениях в них военнослужащих вооруженных сил обеих сторон. Неоднократные протесты МООННГ в связи с этими нарушениями были проигнорированы обеими сторонами.

C. Кодорское ущелье

30. Как известно членам Совета, из соображений безопасности патрулирование Кодорского ущелья Миссией временно приостановлено. Тем не менее ни миротворческие силы СНГ, ни абхазские власти не сообщали о каких-либо нарушениях Соглашения от 14 мая 1994 года.

VII. СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

31. В экономике Грузии продолжается устойчивый подъем. В текущем бюджетном году в Грузии, как ожидается, сохранится позитивная экономическая тенденция, которая возникла в 1997 году (S/1998/51, пункт 31 и S/1998/375, пункт 39), а все основные макроэкономические показатели, по всей вероятности, по-прежнему будут стабильными, включая, в частности, низкие темпы инфляции, которые должны содействовать привлечению иностранных инвестиций. Единственным исключением в контексте этой позитивной тенденции является задержка с завершением переговоров с Международным валютным фондом, что приведет к задержке выплаты Грузии нескольких международных займов, которые она должна была получить в 1998 году. Тем не менее предполагается, что эта задержка не окажет значительного воздействия на грузинскую экономику, поскольку бюджет все меньше зависит от предоставления международных займов в плане поддержания внутренней стабильности и равновесия.

32. Социальное положение по-прежнему представляет собой одну из основных проблем для грузинских властей. Выплаты по социальному страхованию и доступ к социальным услугам по-прежнему ограничены, в результате чего крайнюю нужду испытывают уязвимые группы, в особенности сироты и престарелые. Необходимость поддержания равновесия между государственными расходами и внутренними поступлениями будет сдерживать прогресс в этой области в ближайшем будущем.

33. В то же время в Абхазии экономическая ситуация продолжает ухудшаться. Плодородные сельскохозяйственные земли Гальского района, который раньше обеспечивал сельскохозяйственной продукцией почти всю Абхазию и производил ее на экспорт, не используются, поскольку в настоящее время этот район практически обезлюдел.

VIII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

34. В своей резолюции 52/242 от 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 19 439 280 долл. США (брутто) на содержание МООННГ в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года из расчета 1 619 940 долл. США в месяц. Начисление этих сумм в виде взносов должно быть санкционировано решением Совета Безопасности о продлении срока действия мандата Миссии. Кроме этого, в своем докладе от 18 июня 1998 года (S/1998/497/Add.1) я сообщил Совету Безопасности, что финансовые последствия увеличения парка защищенных транспортных средств МООННГ составят примерно 1,1 млн. долл. США.

35. В случае если Совет Безопасности примет решение о продлении срока действия мандата МООННГ на период после 31 июля 1998 года, как рекомендовано в пункте 41 ниже, расходы на содержание Миссии в период до 31 января 1999 года будут ограничены суммой ассигнований, которая указана в резолюции 52/242 Генеральной Ассамблеи. Я представлю Генеральной Ассамблее доклад о дополнительных потребностях в связи с содержанием Миссии в период после 31 июля 1998 года, если таковые возникнут.

36. По состоянию на 30 июня 1998 года сумма невыплаченных начисленных взносов, которые должны быть переведены на специальный счет МООННГ, составила 6,4 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных на эту дату начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира составила 1,5 млрд. долл. США.

IX. ЗАМЕЧАНИЯ

37. В течение отчетного периода мой Специальный представитель, а также Российская Федерация, в своем качестве содействующей стороны, были вынуждены заниматься срочным урегулированием следовавших один за другим кризисов, которые были вызваны неготовностью обеих сторон отказаться от применения насилия и серьезно рассмотреть варианты мирного урегулирования конфликта. Примерно 40 000 человек из Гальского района вынуждены были вторично искать убежища на другом берегу реки Ингури, а международное сообщество стало свидетелем того, как оказанная им помощь и предпринятые им усилия в буквальном смысле слова были преданы огню, когда дома, на сооружение которых было затрачено более 2 млн. долл. США из средств УВКБ, были преднамеренно подожжены. Я сожалею о том, что имели место подобные заслуживающие осуждения акты, цель которых, как представляется, заключается в том, чтобы изгнать людей из их родных мест.

38. Поскольку ситуация на месте остается напряженной и вероятность новой конфронтации высока, я просил моего Специального представителя предпринять демарши в отношении обеих сторон, с тем чтобы предотвратить возобновление боевых действий. Он также поддерживает связь со сторонами, с тем чтобы рассмотреть вопрос об организации еще одного совещания на высоком уровне в Женеве в целях возобновления женевского процесса.

39. Председатель Совета Безопасности в своем письме от 10 июля 1998 года (S/1998/633) сообщил мне о том, что члены Совета поддержали практические меры по укреплению безопасности МООННГ, предусмотренные в моем докладе от 10 июня (S/1998/497). Он сообщил мне о том, что члены вновь выразили свою глубокую озабоченность проблемой безопасности Миссии. Они также приняли к сведению меры, уже принятые для улучшения условий в области безопасности, с тем чтобы свести к минимуму опасность для персонала Миссии и создать условия для выполнения предусмотренных ее мандатом задач, подчеркнув при этом необходимость продолжать принимать дальнейшие меры в этой области. В связи с этим, а также памятуя о том, что идея создания подразделения охраны не была принята абхазской стороной и что ни одна из сторон не поддержала варианта, при котором численность МООННГ была бы сокращена до минимально возможного уровня, я поручил своему Специальному представителю и Главному военному наблюдателю постоянно держать этот вопрос в поле зрения.

40. В этом контексте я осуждаю нападения на миротворцев Организации Объединенных Наций и СНГ и вновь заявляю, что ответственность за защиту невооруженных военных наблюдателей Организации Объединенных Наций лежит на сторонах. Обеим сторонам по-прежнему необходимо предпринять значительные усилия для предотвращения случаев угроз персоналу на местах. Действия в Гальском секторе вооруженных групп, которые проводят свои операции с грузинского берега реки Ингури и нападения которых на абхазские власти и миротворческие силы СНГ неизбежно сказываются на операциях Миссии, требует решительных мер со стороны грузинских властей в целях их обуздания. В то же время абхазская сторона должна сделать гораздо больше, чем раньше, для защиты персонала Миссии на всей территории Абхазии, а начатая недавно кампания запугивания в отношении МООННГ лишь обострит ситуацию на местах.

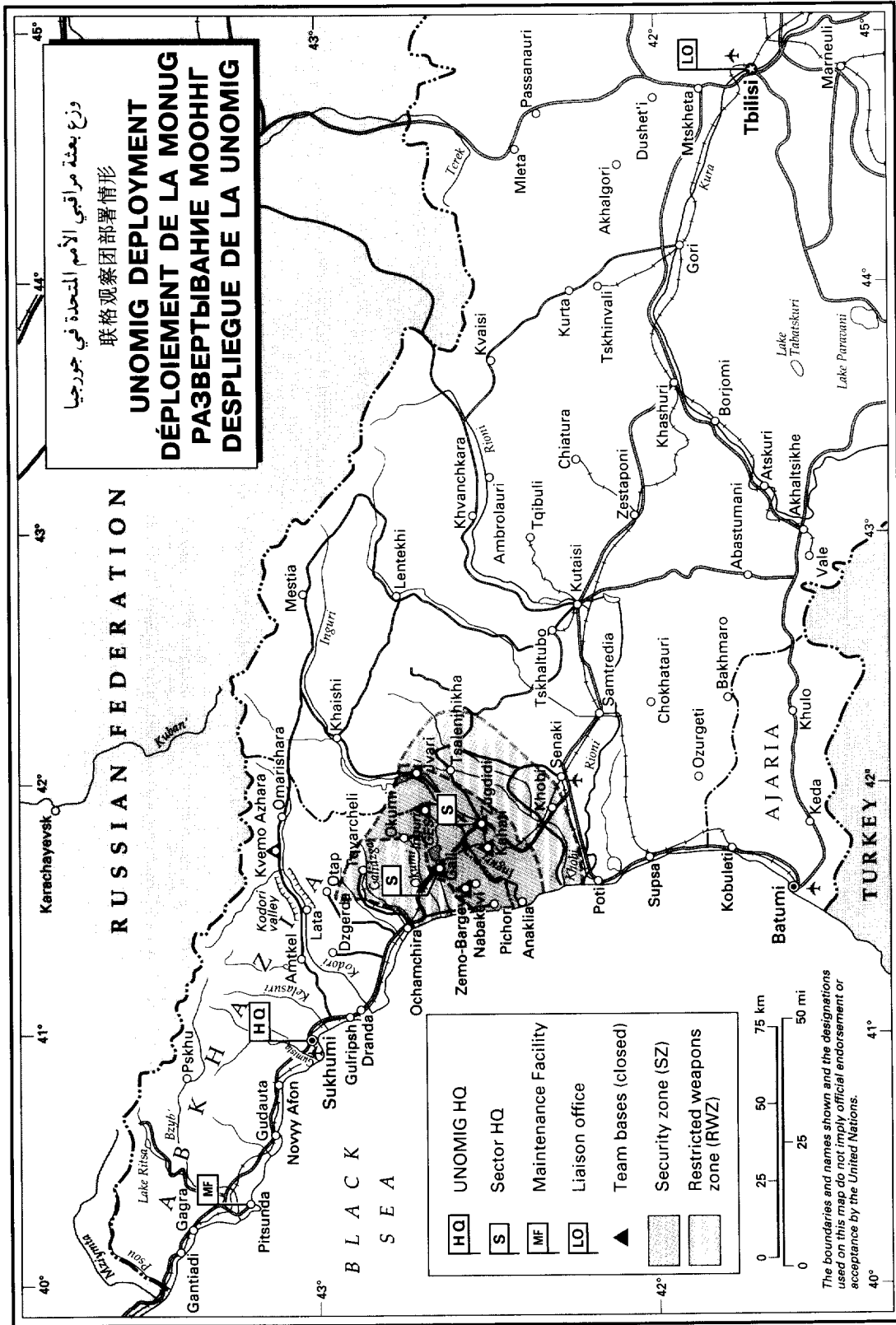
41. В течение истекших шести месяцев, которые прошли после последнего продления Советом срока действия мандата Миссии, возможности МООННГ беспрепятственно осуществлять свои операции были еще более подорваны. Тем не менее она неоднократно доказывала, что ее присутствие имеет весьма важное значение. Присутствие Миссии не только продолжает оставаться одним из стабилизирующих факторов в этом районе и обеспечивает полезную поддержку мирному процессу, но и содействует появлению чувства уверенности и безопасности у местных жителей Гальского района, в который, как ожидается, должно вернуться большинство беженцев и вынужденных переселенцев, а также предотвращению дальнейшего надругательства над жителями со стороны абхазской милиции и вооруженных групп. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить срок действия мандата Миссии на дополнительный шестимесячный период, заканчивающийся 31 января 1999 года, при условии проведения Советом обзора мандата МООННГ в случае любых изменений, которые могут быть внесены в мандат миротворческих сил СНГ или касаться их присутствия.

42. В заключение я хотел бы воспользоваться настоящей возможностью, с тем чтобы поблагодарить моего Специального представителя г-на Ливиу Боту и весь гражданский и военный персонал МООННГ за их неизменную преданность делу и стойкость, проявленные при выполнении в тяжелых и зачастую опасных условиях задач, возложенных на них Советом Безопасности.

ПриложениеСостав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
по состоянию на 10 июля 1998 года

<u>Страна</u>	<u>Военные наблюдатели</u>
Албания	1
Австрия	4
Бангладеш	9
Чешская Республика	4
Дания	5
Египет	3
Франция	0
Германия	9
Греция	4
Венгрия	5
Индонезия	4
Иордания	5
Пакистан	6
Польша	3
Республика Корея	3
Российская Федерация	3
Швеция	4
Швейцария	3
Турция	0
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1
Соединенные Штаты Америки	2
Уругвай	3
Итого	81

/...



وزع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا
 联合国观察团部署情形
UNOMIG DEPLOYMENT
DÉPLOIEMENT DE LA MONUG
РАЗВЕРТЫВАНИЕ МООННГ
DESPLIEGUE DE LA UNOMIG

- HQ** UNOMIG HQ
- S** Sector HQ
- ME** Maintenance Facility
- LO** Liaison office
- ▲ Team bases (closed)
- ▨ Security zone (SZ)
- ▤ Restricted weapons zone (RWZ)

0 25 50 75 km
 0 25 50 mi

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.